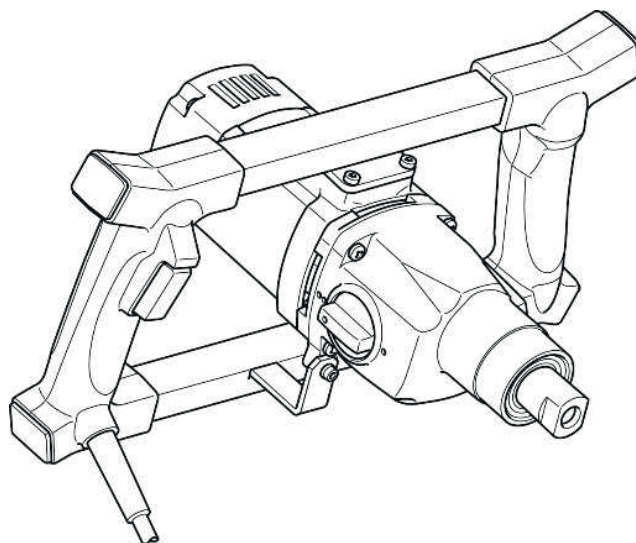


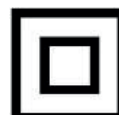
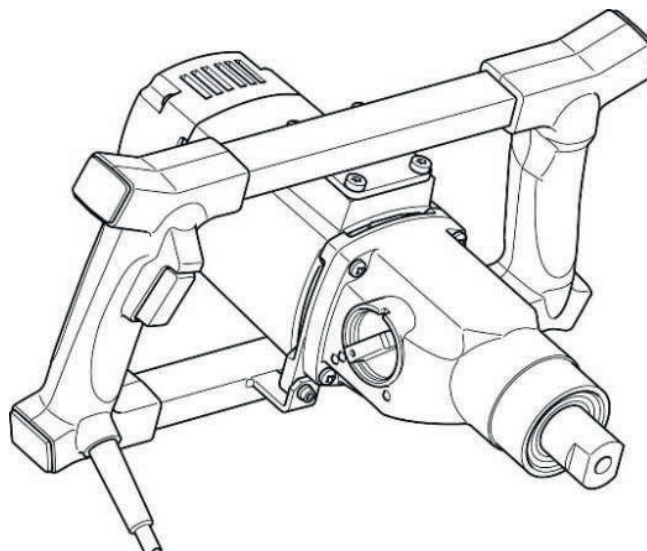


| | | |
|-----|--------------------------|-----------------------------|
| GB | Hand-Held Mixer | Original Instructions |
| UA | Ручний міксер | Інструкція з експлуатації |
| PL | Mieszarka ręczna | Oryginalne instrukcje |
| RO | Malaxor Portabil | Instrucțiuni originale |
| SL | Ročni mešalec | Izvirna navodila |
| AL | Mikser që Mbahet në Dorë | Udhëzimet Originale |
| BG | Ръчен миксер | Оригинални инструкции |
| HR | Ručna miješalica | Originalne upute |
| D | Rührgerät | Originalbetriebsanleitung |
| HU | Kézi keverő | Eredeti útmutató |
| SK | Miešačka | Originálny návod na obsluhu |
| CZ | Ruční míchadlo | Původní pokyny |
| MK | Рачна мешалка | Упатство за употреба |
| RS | Ručni mešač | Originalna uputstva |
| RUS | Ручной смеситель | Оригинальная инструкция |
| KZ | Қол миксері | Бастапқы нұсқаулар |

UT 1401



UT 1600



ČEŠTINA

Technické informace




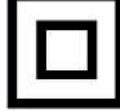
| | | UT 1401 | | UT 1600 | |
|---------------------------------------|---------|------------------------------|------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Měrné napětí: | | 110-120 V~ | 220-240 V~ | 110-120 V~ | 220-240 V~ |
| Příkon : | | 1050 W | 1150 W | 1500 W | 1600 W |
| otáčky naprázdno: | I II | 0-410 ot/min 0-740 ot/min | 0-430 ot/min 0-780 ot/min | 0-440 ot/min 0-1000 ot/min | 0-440 ot/min 0-1000 ot/min |
| Frekvence: | | 50 Hz / 60 Hz | | | |
| Držák nástroje: | | M 14 | | | |
| Třída ochrany: | | II | | | |
| Stupeň krytí: | | IP 20 | | | |
| Hmotnost dle postupu EPTA 01/2003: | | 5,5 kg | | 7,1 kg | |

Tento návod může být upraven bez předchozího varování z důvodu vývoje a technického pokroku.

Poznámka: Technická data se mohou lišit v závislosti na zemi.

Symbyly

Následující symboly jsou použity na zařízení. Je důležité, abyste si uvědomili jejich význam ještě před použitím nástroje.

| | |
|---|---|
|  | Přečtěte si návod |
|  | Pracujte koncentrovaně a opatrně. Udržujte pracovní prostor čistý a vyhněte se nebezpečným situacím. |
|  | Dbejte opatrnosti a chraňte obsluhu. |
|  | Dvojitá ochranná izolace |

Zamýšlené použití

Míchadlo **UT 1401** je vhodné k míchání a míšení prefabrikované malty, sádry, lepidel, betonu a jiných stavebních materiálů střední a vysoké viskozity v dávkách až do 50 kg. Průměr použitých míchacích lopatek by neměl překročit 140 mm.

Míchadlo **UT 1600** je určeno k používání s mísícími materiály o vysoké viskozitě, jako je prefabrikovaná omítka a malta, cement, lepidlo, beton a křemičité epoxidové pryskyřice, nivelační hmoty, stěrky, těsnící prvky a také sádra a granule v dávkách až do 80 kg. Průměr míchacích lopatek nesmí překročit hodnotu 180 mm.

Uživatel by měl být odpovědný za poškození, způsobené nesprávným použitím.

Dodržujte prosím obecné zásady a nařízení pro předcházení úrazům a přiložené bezpečnostní pokyny.

Zdroj napájení

Přístroj by měl být připojen pouze k napětí, uvedeném na typovém štítku a funguje pouze na jednofázové napětí AC. Dodává se s dvojitou izolací dle Evropských norem a proto jej lze připojit také k zásuvce bez zemního kolíku.

Používejte pouze prodlužovací kabely s dodatečným příčným profilem. Příčný profil, jenž je příliš malý, může způsobit nadměrnou ztrátu výkonu a přehřívání nástroje a kabelu.

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ!

Čtete všechna varovná upozornění a pokyny.

Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

DODATEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO TENTO PŘÍSTROJ:

1. Pokud je přípojný kabel poškozen nebo je během činnosti přerušen, nedotýkejte se ho a okamžitě odpojte zástrčku napájení. V žádném případě s nástrojem nepracujte, je-li přípojný kabel poškozen.
2. Nástroj by neměl být vlhký a neměl by být v provozu ve vlhkém prostředí.
3. Nepoužívejte nástroj k míchání výbušnin nebo snadno vznětlivých substancí, nepoužívejte jej ani v prostorách jenž mají k těmto látkám blízko.
4. Nepoužívejte kabel k přenášení nástroje.
5. Před každým použitím zkontrolujte přístroj, kabel a zástrčku. Závady nechejte odstranit pouze odborníkem. Zástrčku zastrčte do zásuvky pouze tehdy, je-li stroj vypnutý.
6. Venku provozujte přístroj pouze s proudovým chráničem max. do 30 mA.
7. Nechejte míchadlo pracovat pouze pod dohledem.
8. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte, zda je vypnutý spínač, pokud chcete nechat míchadlo bez dozoru, např. při montážních a demontážních pracích, poklesu napětí, při nasazení nebo montáži příslušenství.
9. Pokud se stroj z nějakého důvodu zastaví, vypněte jej. Zabráníte tak náhlému rozběhnutí v případě, že není stroj pod dohledem.
10. Kabel ved'te vždy dozadu, směrem od stroje.
11. Nepoužívejte nástroj, pokud je část pláště vadná a/nebo je poškozený spínač, kabel nebo zástrčka.
12. Elektronářadí je třeba nechat pravidelně kontrolovat odborníkem.
13. Nedotýkejte se otáčejících se součástek.
14. Pozor na dlouhé vlasy. Při práci mějte oblečený úzce přiléhavý oděv.
15. Neprovádějte zásahy do přístroje.
16. Rukojeti musí být vždy suché, čisté a prosté oleje a tuku.
17. Při provozu v manuálním režimu držte přístroj vždy oběma rukama a zaujměte bezpečné držení těla. Dbejte na reakční moment nástroje.
18. Pokud provádíte činnost při které řezací příslušenství může přijít do kontaktu se skrytou kabeláží, nebo vlastním kabelem, držte elektronářadí za izolované povrchy. Pokud se řezací příslušenství dotkne „živého“ drátu, může dojít k „oživení“ kovových částí nástroje a nástroj může dát pracovníkovi elektrický výboj.

Uvádění do provozu

Nesprávná manipulace může způsobit poškození. Proto vždy dodržujte následující pokyny:

Používejte jen míchadla doporučená výrobcem (průměr max.: 140 mm (UT1401), 180 mm (UT1600) se závitem M14).

Přístroj nezatěžovat tak, aby se zastavil.

Výměna nástrojů

Upozornění!

Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vytáhněte v každém případě zástrčku.

Při nasazování nástroje si můžete skřípnout prsty. K výměně nástrojů používejte proto vždy pracovní rukavice.

Pracovní vřeteno nástroje má vnitřní závit M14.

Udržujte závit a čelní plochy čisté. K uvolnění míchací lopatky a přidržení pracovního vřetena použijte otevřený klíč 22 mm (UT 1401), 27 mm (UT 1600).

Zapínání/vypínání

Pro zapnutí elektrického nářadí nejprve stiskněte blokování zapnutí, poté stiskněte vypínač a držte ho stisknutý.

Upozornění: Z bezpečnostních důvodů nelze vypínač zaaretovat, nýbrž musí být během provozu neustále stisknutý.

Pro vypnutí elektrického nářadí vypínač uvolněte.

Míchadlo je vybaveno elektronickým spínačem pro regulaci otáček na základě tlaku na spínač.

Použití doporučujeme pouze k rozběhu a doběhu přístroje, abyste zabránili odstříkování materiálu. Trvalý provoz se sníženým počtem otáček vede k přetížení, protože se do motoru dostává menší množství chladného vzduchu a proto se rychleji přehřeje.

Volba otáček

Přístroj je vybaven mechanickou dvoustupňovou převodovkou. Stlačením zařazením a zapojením zvolíte požadované otáčky. Poloha nižší rychlosti je ve směru pracovního vřetena. Otáčky měňte pouze pokud přístroj nepracuje, změnu otáček podpořte lehkým otáčením vřetena.

Ošetřování a údržba

Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál s odpovídajícím vzděláním a zkušenostmi. Přístroj je třeba nechat po každé opravě zkontrolovat elektrikářem. Elektronářadí je koncipováno tak, že vyžaduje pouze minimální péči a údržbu. Přesto je však třeba pravidelně provádět následující práce, popř. kontrolovat součástky:

- Elektronářadí a ventilační otvory musí být vždy čisté.
- Při práci dbejte na to, aby do elektronářadí nevnikla cizí tělesa.
- V případě poruchy přístroje je třeba nechat provést opravu pouze autorizovanou opravou.

Informace o hluku a vibracích

Naměřené hodnoty byly získány v souladu s normou EN 62841-2-10:2017
Hladina hluku přístroje ohodnocená písmenem A v typických případech:

| | UT 1401 | UT 1600 |
|---------------------------------|----------------|----------------|
| Úroveň tlaku zvuku (L_{PA}) | 88,79 dB(A) | 87,42 dB(A) |
| Úroveň tlaku zvuku (L_{WA}) | 99,79 dB(A) | 98,42 dB(A) |
| Nejistota K | 3 dB | 3 dB |

Noste ochranu sluchu!

| | UT 1401 | UT 1600 |
|----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Vibrace na ruku/paži | 3,75 m/s ² | 1,98 m/s ² |
| Nejistota K | 1,5 m/s ² | 1,5 m/s ² |

Naměřené hodnoty byly získány v souladu s normou EN 62841-2-10:2017

Úroveň kmitů uvedená v těchto pokynech byla naměřená v souladu s normovaným měřicím postupem uvedeným v normě EN 62841-2-10:2017 a může být použita k porovnání elektronářadí mezi sebou. Je také vhodný pro předběžný odhad zátěže kmity.

Uvedená úroveň kmitů představuje hlavní použití elektronářadí. Pokud však používáte elektronářadí k jiným účelům, s odlišnými nástroji, nebo není stroj dostatečně udržován, může se úroveň kmitů lišit. Může tak dojít k podstatnému zvýšení zátěže kmity během celé doby práce.

Pro přesný odhad zátěže kmity byste také měli zohlednit dobu, ve které je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale vlastně není používán. Může tak dojít k podstatnému zvýšení zátěže kmity během celé doby práce.

Stanovte dodatečné bezpečnostní pokyny, které ochrání obsluhující osobu před působením kmitů, např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, plánování pracovních procesů.

Pouze pro země Evropy
Prohlášení o shodě EC

Makita, potvrzujeme že následující přístroje Makita:

Označení přístroje: Ruční míchadlo
Č. modelu / Typ: UT 1401 / UT 1600

Jsou sériově vyráběny a

Odpovídají následujícím Evropským směrnicím:

2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/ES

A jsou vyrobeny dle následujících norem či standardizovaných dokumentů:

EN 62841-2-10:2017
EN 62841-1:2015 + AC:2015
EN 55014-1:2017 + A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
EN IEC 63000:2018

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech.

Technická dokumentace je udržována naším autorizovaným zástupcem v Evropě, což je:

Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien

Kortenberg, Belgien
Odpovědné za:

01.04.2021
Hiroshi Tsujimura



.....
Director - Makita Europe N.V.